



TRIBUNALE DI GENOVA

VERBALE DI UDIENZA

- art. 480 e segg. c.p.p. -

Il giorno: lunedì 25 settembre 2006alle ore 9in Genova davanti a: 3 sezionePresidente: DELUCCHIGiudice: MINICIGiudice: CARTAcon l'assistenza del cancelliere: P. PATTARINOche espressamente autorizzato, si avvale dell'Ausiliario tecnico Sig. RUBIN CHARAper le ragioni che inizia alle ore: 9

per la trattazione in pubblica udienza del processo N. 03306 05 nei confronti di:

PERUGINI ALESSANDRO - LIBERO non presente già cont. (2)

assistito da: Avvocato **SCOPESE GIOVANNI** del foro di **GENOVA** di FIDUCIA

in sost. avv. Scope
PENDINI VITTORIO

pres. in corso di udienza
GENOVA

POGGI ANNA - LIBERA non presente già pres. (2)

assistito da: Avvocato **PRUZZO UMBERTO** del foro di **GENOVA** di FIDUCIA

presente

DORIA ORONZO - LIBERO non presente già cont. (2)

assistito da: Avvocato **PISCHEDDA ENNIO** del foro di **GENOVA** di FIDUCIA

Avv. Pruzzo all'ufficio

CIMINO ERNESTO - LIBERO non presente già cont. (2)

assistito da: Avvocato **OREFICE SALVATORE** del foro di **ROMA** di FIDUCIA

BERRE' ELENA

ROMA

Avv. Ciccaruto, in sostituzione

(1) ART. 162 D.Lv. 271/89 - La delega prevista dall'art. 72 R.D. n. 12/41 è conferita con atto scritto ed esibita in dibattimento

(2) Precisare le generalità dell'imputato e le altre indicazioni personale che valgono ad identificarlo, nonché la posizione giuridica.

PELLICCIA BRUNO

- LIBERO

non presente

già cont. (2)

assistito da: Avvocato OREFICE SALVATORE del foro di ROMA di FIDUCIA

POLLASTRO FILOMENA • ROMA

Avv. Curcuto in sost.

GUGLIOTTA ANTONIO BIAGIO

- LIBERO

non presente

già cont. (2)

assistito da: Avvocato VACCARO A. del foro di GENOVA di FIDUCIA

sost. Avv. Polotto

VALERIO FRANCO

- LIBERO

non presente

già pres. (2)

assistito da: Avvocato ILLARIA PASQUI del foro di GENOVA di FIDUCIA

presente

MAIDA DANIELA

- LIBERA

non presente

già pres. (2)

assistito da: Avvocato PALIAGA LUCIO del foro di VARESE di FIDUCIA

non presente

Avv. D. Mosca d'ufficio

BRAINI GIAMMARCO

- LIBERO

non presente

già cont. (2)

assistito da: Avvocato CONDIPODERO MAURIZIO del foro di REGGIO CALABR di FIDUCIA

Avv. Curcuto d'ufficio

BARUCCO PIERMATTEO

- LIBERO

non presente

già cont. (2)

assistito da: Avvocato VERCELLOTTI GIANNI del foro di CUNEO di FIDUCIA

FERRERO ALESSANDRO CUNEO

Avv. D. Mosca d'ufficio

TARASCIO ALDO

- LIBERO

non presente

già pres. (2)

assistito da: Avvocato SAMBUGARO STEFANO del foro di GENOVA di FIDUCIA

sost. Avv. Pasqui

(1) ART. 162 D.Lv. 271/89 - La delega prevista dall'art. 72 R.D. n. 12/41 è conferita con atto scritto ed esibita in dibattimento

(2) Precisare le generalità dell'imputato e le altre indicazioni personale che valgono ad identificarlo, nonché la posizione giuridica.

TALU ANTONELLO

- LIBERO

non presente

già cont. (2)

3

assistito da: Avvocato SAVI STEFANO

del foro di GENOVA

di FIDUCIA

Av. Calsetta in sort.

ARECCO MATILDE

- LIBERO

non presente

già cont. (2)

assistito da: Avvocato C. GRILLO

presente

del foro di GENOVA

di FIDUCIA

PARISI NATALE

- LIBERO

non presente

già cont. (2)

assistito da: Avvocato PIETRO BOGLIOLO

del foro di GENOVA

di FIDUCIA

Av. Zunino d'ufficio.

TURCO MARIO

- LIBERO

non presente

già pres. (2)

assistito da: Avvocato SAMBUGARO STEFANO

del foro di GENOVA

di FIDUCIA

sortit Av. Pespici

UBALDI PAOLO

- LIBERO

non presente

già pres. (2)

assistito da: Avvocato GIACOMINI GIUSEPPE

del foro di GENOVA

di FIDUCIA

*IUNCA PIERGIOVANNI presente anche in sort Av. Grecioni
Av. Pirovano d'ufficio revocato*

PISCITELLI MAURIZIO

- LIBERO

non presente

già cont. (2)

assistito da: Avvocato BIONDI ALFREDO

del foro di GENOVA

di FIDUCIA

Av. Zunino in sort

MULTINEDDI ANTONIO GAVINO

- LIBERO

non presente

già cont. (2)

assistito da: Avvocato BIONDI ALFREDO

del foro di GENOVA

di FIDUCIA

*ZUNINO GIORGIO
oleu*

GENOVA

1

(1) ART. 162 D.L.v. 271/89 - La delega prevista dall'art. 72 R.D. n. 12/41 è conferita con atto scritto ed esibita in dibattimento

(2) Precisare le generalità dell'imputato e le altre indicazioni personale che valgono ad identificarlo, nonché la posizione giuridica.

RUSSO GIOVANNI

- LIBERO

non presente

già cont. (2)

u)

assistito da: Avvocato BIONDI ALFREDO del foro di GENOVA di FIDUCIA
BIONDI CARLO GENOVA

idem

FURCAS CORADO

- LIBERO

non presente

già cont. (2)

assistito da: Avvocato BIONDI ALFREDO del foro di GENOVA di FIDUCIA
ZUNINO GIORGIO GENOVA

SERRONI GIUSEPPE

- LIBERO

non presente

già cont. (2)

assistito da: Avvocato BIONDI ALFREDO del foro di GENOVA di FIDUCIA
ZUNINO GIORGIO GENOVA

FONICIELLO MARIO

- LIBERO

non presente

già cont. (2)

assistito da: Avvocato BIONDI ALFREDO del foro di GENOVA di FIDUCIA
BIONDI CARLO GENOVA

idem

AVOLEDO REINHARD

- LIBERO

non presente

già cont. (2)

assistito da: Avvocato BIONDI ALFREDO del foro di GENOVA di FIDUCIA
ZUNINO GIORGIO GENOVA

idem

PINTUS GIOVANNI

- LIBERO

non presente

già cont. (2)

assistito da: Avvocato BIONDI ALFREDO del foro di GENOVA di FIDUCIA
ZUNINO GIORGIO GENOVA

idem

ROMEO PIETRO

- LIBERO

non presente

già cont. (2)

assistito da: Avvocato BIONDI ALFREDO del foro di GENOVA di FIDUCIA
BIONDI CARLO GENOVA

idem

(1) ART. 162 D.Lv. 271/89 - La delega prevista dall'art. 72 R.D. n. 12/41 è conferita con atto scritto ed esibita in dibattimento

(2) Precisare le generalità dell'imputato e le altre indicazioni personale che valgono ad identificarlo, nonché la posizione giuridica.

MURA IGNAZIO

- LIBERO

non presente

già cont. (2)

assistito da: Avvocato BIONDI ALFREDO del foro di GENOVA di FIDUCIA
BIONDI CARLO GENOVA

idem.

MANCINI DIANA

- LIBERO

non presente

già cont. (2)

assistito da: Avvocato FRANZOSA PIERANTONIO del foro di GENOVA di FIDUCIA

Av. Mosca d'ufficio

SALOMONE MASSIMO

- LIBERO

non presente

già cont. (2)

assistito da: Avvocato SCOPESI G. del foro di GENOVA di FIDUCIA

presente

GAETANO ANTONELLO

- LIBERO

non presente

già cont. (2)

assistito da: Avvocato MASCIA M. del foro di CHIAVARI di FIDUCIA

presente

PIGOZZI MASSIMO LUIGI

- LIBERO

non presente

già cont. (2)

assistito da: Avvocato SCODNIK NICOLA del foro di GENOVA di FIDUCIA

assist. Av. Polotto

AMADEI BARBARA

- LIBERO

non presente

già cont. (2)

assistito da: Avvocato G.M. GALLO del foro di GENOVA di FIDUCIA

Av. Russo d'ufficio

CERASUOLO DANIELA

- LIBERA

non presente

già cont. (2)

assistito da: Avvocato SIMEONE ALBERTO del foro di BENEVENTO di FIDUCIA

Av. Zucchi d'ufficio

(1) ART. 162 D.Lv. 271/89 - La delega prevista dall'art. 72 R.D. n. 12/41 è conferita con atto scritto ed esibita in dibattimento

(2) Precisare le generalità dell'imputato e le altre indicazioni personale che valgono ad identificarlo, nonché la posizione giuridica.

INCORONATO ALFERDO

- LIBERO

non presente

già cont. (2) 6

assistito da: Avvocato AVITABILE ALFONSO MAR del foro di NAPOLI

di FIDUCIA

sost. avv. Procurato

PATRIZI GIULIANO

- LIBERO

non presente

già cont. (2)

assistito da: Avvocato ROSSI VINCENZO del foro di PERUGIA

di FIDUCIA

Av. Pespici d'ufficio

FORNASIERE GIUSEPPE

- LIBERO

non presente

già cont. (2)

assistito da: Avvocato CELASCO FIORENZO^{qua} del foro di GENOVA

di FIDUCIA

Av. Pespici d'ufficio aus. Av. Celasco

TOLOMEO FRANCESCO PAOLO BA - LIBERO

non presente

già cont. (2)

assistito da: Avvocato CELASCO FIORENZO del foro di GENOVA

di FIDUCIA

idem idem

NURCHIS EGIDIO

- LIBERO

non presente

già cont. (2)

assistito da: Avvocato CELASCO FIORENZO del foro di GENOVA

di FIDUCIA

idem idem

MULAS MARCELLO

- LIBERO

non presente

già cont. (2)

assistito da: Avvocato IAVICOLI MARIO del foro di GENOVA

di FIDUCIA

sost. Av. Comelli

AMOROSO GIOVANNI

- LIBERO

non presente

già cont. (2)

assistito da: Avvocato FRAGALA ENZO del foro di PALERMO

di FIDUCIA

Avv. Mascio d'ufficio

(1) ART. 162 D.Lv. 271/89 - La delega prevista dall'art. 72 R.D. n. 12/41 è conferita con atto scritto ed esibita in dibattimento

(2) Precisare le generalità dell'imputato e le altre indicazioni personale che valgono ad identificarlo, nonché la posizione giuridica.

SABIA COLUCCI MICHELE

- LIBERO

non presente

già cont. (2)

7

assistito da: Avvocato FRAGALA' ENZO

del foro di PALERMO

di FIDUCIA

idem

TOCCAFONDI GIACOMO VICENZ - LIBERO

non presente

già cont. (2)

assistito da: Avvocato

VACCARO ALESSANDRO

del foro di GENOVA

di FIDUCIA

Av. Polotto in sost.

AMENTA ALDO

- LIBERO

non presente

già cont. (2)

assistito da: Avvocato

MARIO IAVICOLI

del foro di GENOVA

di FIDUCIA

Av. Tonelli in sost.

MAZZOLENI ADRIANA

- LIBERA

non presente

già cont. (2)

assistito da: Avvocato

AMODIO ENNIO

del foro di MILANO

di FIDUCIA

BASSI MASSIMO

MILANO

*Mosce D.
Av. Gullone ufficio*

SCIANDRA SONIA

- LIBERA

non presente

già cont. (2)

assistito da: Avvocato

GUERCIO LAURA

del foro di ROMA

di FIDUCIA

CECON ALESSANDRO

GENOVA

sost. poc. Av. David Mosce

ZACCARDI MARILENA

- LIBERA

non presente

già cont. (2)

assistito da: Avvocato

IAVICOLI MARIO

del foro di GENOVA

di FIDUCIA

Av. Conelli in sost.

sono presenti:

il Pubblico Ministero Dr. ALMARI / RETI MZZEN (delega n° / 2006) (1)

(1) ART. 162 D.L.v. 271/89 - La delega prevista dall'art. 72 R.D. n. 12/41 è conferita con atto scritto ed esibita in dibattimento

(2) Precisare le generalità dell'imputato e le altre indicazioni personale che valgono ad identificarlo, nonché la posizione giuridica.

sono altresì presenti le seguenti altre parti:

assistit___ e difes___ da:

(3) _____

Resp. civil
P. e.

v. f. all

Fatto l'appello del___ person___ offes___, de___ testimon___, dei periti, interpreti e consulenti tecnici, si dà atto che _____

è presente l'interprete di spagnolo
Ettore De Nardis

Il Giudice controlla la regolare costituzione delle parti.

(4) _____

(3) Indicare le generalità

(4) Eventuali rilievi in ordine alla costituzione delle parti e provvedimenti conseguenti.

RESPONSABILI CIVILI

MINISTERO degli INTERNI

MINISTERO della GIUSTIZIA

MINISTERO della DIFESA

Avv. G. NOVARESI

Avv. M. PUGLIARO

/ presente

/ presente

AVVOCATO

PARTE CIVILE

- 1) Avv. AUDITORE non presente sost. proc. Avv. Quaranta DI BIASO
- 2) Avv. AGUSTONI non presente sost. proc. Avv. Rocca HALDIMANN
- 3) Avv. BALLERINI non presente sost. proc. Avv. Ricca SESMA GONZALES
- 4) Avv. BIGLIAZZI non presente sost. proc. Avv. presente in corso d'udienza DE VITO
PASOLINI
SCHMIEDERER
- 5) Avv. BREZIGAR non presente sost. proc. Avv. _____ MARCHIO'
- 6) Avv. CAFIERO non presente sost. proc. Avv. Guida HINRICHS
HUBNER
- 7) Avv. CANESTRINI non presente sost. proc. Avv. Teddei BENINO Claudio
HOGLUND
RUBER
OLSSON
SVENSSON
- 8) Avv. CARANZANO non presente sost. proc. Avv. _____ BERSANO
SANTORO
- 9) Avv. CASADEI non presente sost. proc. Avv. Teddei MANGANARO

10) Avv. CASAGRANDE non presente
sost. proc. Avv. _____

ARRIGONI
BENETTI
LAURIOLA
REPETTO
ZINCANI

11) Avv. COSTA non presente
sost. proc. Avv. Giulio

MARTENSEN

12) Avv. CRISCI non presente
sost. proc. Avv. Mulledo

AMODIO
CALLERI
CROCCHIANTI
DE MUNNO
DELLA CORTE
MOROZZI
MORRONE
PIGNATALE
TABBACH

13) Avv. D'ADDABBO non presente
sost. proc. Avv. Mulledo

BATTISTA
BISTACCHIA
DE FLORIO
GRIPPAUDO
TANGARI

14) Avv. D'AMICO non presente
sost. proc. Avv. Mulledo

AVENI Simone
PERRONE

15) Avv. DI SANSEBASTIANO non presente
sost. proc. Avv. _____

DEVOTO

16) Avv. DOZZO non presente
sost. proc. Avv. _____

ROSSOMANDO Angelo

17) Avv. FAURE non presente
sost. proc. Avv. Buschi

PATZKE

18) Avv. FERRARI non presente
sost. proc. Avv. _____

MAFFEI

19) Avv. FIORINI non presente
sost. proc. Avv. Buschi

WAGENSCHN

- 20) Avv. FOSSATI non presente
sost. proc. Avv. Rocco BRAULER
ZEUNER
- 21) Avv. FRISONE non presente
sost. proc. Avv. _____ ARECCO
- 22) Avv. GAMBERINI non presente
sost. proc. Avv. Rossetti DORING
- 23) Avv. GIANNELLI non presente
sost. proc. Avv. Rossetti ALFARANO
- 24) Avv. GRILLO non presente
sost. proc. Avv. _____ CAIROLI
- 25) Avv. GUIGLIA non presente
sost. proc. Avv. _____ GATTERMAN
KRESS
ZEHATSCHEK
- 26) Avv. HOFFMANN non presente
sost. proc. Avv. _____ NATHRATH
- 27) Avv. INSABATO non presente
sost. proc. Avv. _____ CAMANDONA
- 28) Avv. LAMACCHIA non presente
sost. proc. Avv. _____ FORNAISIER
ROSTELLATO
- 29) Avv. LAMMA non presente
sost. proc. Avv. _____ ARCULEO
FERRAZZI
MANGANELLI
VALGUARNERA
GAGLIASTRO
- 30) Avv. LERICI non presente
sost. proc. Avv. Quartieri BONNECASE
LE BOUFFANT
VIE VALERIE
DUBREUIL
- 31) Avv. LUNGARINI non presente
sost. proc. Avv. Rossetti LUNGARINI Fabrizio

- 32)Avv. MALOSSÌ non presente
sost. proc. Avv. Quirico HERMANN 11
- 33)Avv. MALTAGLIATI non presente
sost. proc. Avv. Conti AZZOLINA
SCHENONE
DI PIETRO
- 34)Avv. CONTI ~~non~~ presente
sost. proc. Avv. _____ FASSA (madre DI PIETRO)
- 35)Avv. MENZIONE non presente
sost. proc. Avv. Tambuscio BENINO Andrea
DELFINO
GHIVIZZANI
MERLINO
ISERANI
MASSAGLI
- 36)Avv. MICALI non presente
sost. proc. Avv. _____ SUBRI
- 37)Avv. MIRAGLIA R. non presente
sost. proc. Avv. Pariseff BERTI
- 38)Avv. MIRAGLIA M. non presente
sost. proc. Avv. Pariseff ALLUEVA
- 39)Avv. MOSER non presente
sost. proc. Avv. Pariseff WEISSE
- 40)Avv. MULTEDO e presente
sost. proc. Avv. _____ LUPI
BARRINGHAUS
- 41)Avv. NESTA non presente
sost. proc. Avv. _____ D'AVANZO
- 42)Avv. NOVARO non presente
sost. proc. Avv. _____ CHICARRO
ENDER TALINE
FRANCESCHIN
GRAF
LARROQUELLE
LAVAL
OTERO BALADO
PERCIVATI
BERTACCHINI
FLAGELLI
JAEGER

- 43) Avv. PAGANI non presente
sost. proc. Avv. Multes
BARTESAGHI GALLO Sara
BLAIR
BUCHANAN
DOHERTY
MC QUILLAN
MOTH
BARTESAGHI Enrica (madre Sara)
GALLO (padre Sara)
GANDINI (madre di Giovannetti)
- 44) Avv. PARTESOTTI non presente
sost. proc. Avv. _____
PARTESOTTI Giorgia
- 45) Avv. PASSEGGI e presente
sost. proc. Avv. _____
KUTSCHKA'U
SAMPERIZ
VOON UNGER MORITZ
- 46) Avv. PASTORE non presente
sost. proc. Avv. Quipie
SCHATTI
DUMAN MESUT
GOL SUNA
- 47) Avv. PINTO non presente
sost. proc. Avv. _____
ROSSOMANDO Massimiliano
- 48) Avv. PORCILE e presente
sost. proc. Avv. _____
ANERDI
BUSSETTI
DI MADDALENA
RUGGIERO
- 49) Avv. ROCCATTI non presente
sost. proc. Avv. _____
NEBOT
- 50) Avv. ROSSI non presente
sost. proc. Avv. _____
GALLOWAY
TREIBER
- 51) Avv. ROVETA e presente
sost. proc. Avv. _____
BORGIO
CARCHERI Alessandro
CARCHERI Gabriele
DIONISI
- 52) Avv. SABBATINI non presente
sost. proc. Avv. Persepp
GUIDI

53)Avv. SACCO non presente

sost. proc. Avv. _____

GIOVANNETTI

54)Avv. SANDRA non presente

sost. proc. Avv. _____

SCALA
SCHLEITING
TOMELLERI

55)Avv. SODANI non presente

sost. proc. Avv. Tambuscio

MENEGON
SPINGI

56)Avv. STRAMINIONI non presente

sost. proc. Avv. Rossetti

PERSICO

57)Avv. TADDEI e presente

sost. proc. Avv. Tambuscio
(delle ore 11)

LACONI
CUCCADU
IGHINA
PASSIATORE
PFISTER

58)Avv. TAMBUSCIO e presente

sost. proc. Avv. _____

LORENTE
BALBAS
BRUSCHI
DIGENTI
FELIX MARQUELLO
MADRAZO
MORET

59)Avv. TARTARINI non presente

sost. proc. Avv. Buzoli

CUCCOMARINO
SCORDO
BROERMANN GROSSE
HAGER
HEIGL
WIEGERS
ZAPATERO

60)Avv. TRUCCO non presente

sost. proc. Avv. _____

BODMER
LUTHI

61)Avv. VANO non presente

sost. proc. Avv. Tambuscio

NOGUERAS CHAVIER

Preliminarmente il Collegio ordina la
 concessione del seguente errore materiale
 relativo al cognome della parte offesa
 "BARRINGHAUS GEORG" contenuto nel
 decreto che dispone il giudizio alle fogg 26-56-61
 dove rispettivamente tale cognome è
 erroneamente indicato come "BARRINGHANS
 GEORG" e "BARRINGHAM'S" e "BARRINGHAMS"
 Si dà lettura dell'ordinanza di deposizione
 del traduttore di DEKATT per l'attestato
 espletato ~~fuoribona~~ nelle udienze 9-13-20/6 e 4/7/06.
 Il PM produce citazioni test x la settimana
 e nuove zone d'calendaris x le testimonianze
 delle persone offese.

Il Tribunale dispone l'acquisizione dei pochi
 documenti depositati dal PM.

Il Tribunale approva il nuovo calendaris disposto
 dal PM sulla base delle mutazioni di difesa
 riservandosi di distribuire dei copie del
 calendaris ai difensori degli imputati.

Sono presenti, ai fini delle pubbliche udienze,
 i signori (oh come da fogli allegati):
 di CHIARA PASTORINO (Rocca e Fosset)
 LUIGI SANNINO (Amlocca e Fosset)

MANUELA MEROTELLI (AVV. Biplioni)

TOMEU CHIARA (Am Son)

ROSSI Giovanna (SCORON)

ZUNINO Francesco (AVV FRANZOSA)

(5)

IL TRIBUNALE DI GENOVA
SEZIONE III PENALE

Composto da:

Dr. Renato DELUCCHI, Presidente

Dr. Elena MINICI, Giudice

Dr. Luisa CARTA, Giudice

Visti gli atti del processo penale a carico di Perugini + 44 (R. G.03306/05);

vista la richiesta di liquidazione del compenso a vacanze, relativa all'attività di traduzione delle deposizioni dei testimoni di lingua inglese e spagnola assunte nelle udienze del 9, 13 e 20/6/06 e del * 4/7/06, depositata in Cancelleria dall'interprete, Dr. Ettore DE KATT, in data 18/7/06;

rilevato che l'interprete ha chiesto la liquidazione di 16 vacanze raddoppiate, pari a complessivi € 273,86, per le tre udienze nelle quali è stato impegnato, misura che rientra nel numero massimo liquidabile di 4 vacanze giornaliere;

ritenuto di dover liquidare la richiesta somma € 273,86, apparendo congruo il numero di vacanze esposte e rilevato che sussistono gli estremi per l'applicazione del raddoppio dell'importo delle stesse, in considerazione dell'urgenza dell'incarico affidato all'interprete e della difficoltà e durata dell'impegno profuso;

P.Q.M.

Visti il D.L. 271/ 89 e successive modificazioni,

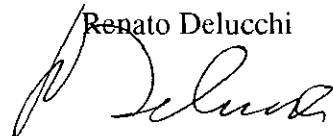
LIQUIDA

all'interprete di lingua inglese e spagnola, Dr. Ettore DE KATT, € 273,86 per onorario a vacanza, relativo all'opera dal~~la~~ predetta interprete prestata nelle udienze del 9, 13 e 20/6/06 e del 4/7/06,* I.V.A. non dovuta, autorizzandone il pagamento.

Genova, 25/9/2006

Il Presidente

Renato Delucchi



* emendata
Se, 25/9/06 il Presidente
N. Delucchi

ESAME DEL TESTIMONE/PERITO/CONSULENTE TECNICO

Viene introdotto il teste esibito richiesto
da PM.
Sig. MADRAZO FRANCISCO JAVIER SANZ -

il quale, avvertito dal Presidente dell'obbligo di dire la verità e delle responsabilità previste dalla Legge Penale per i testimoni falsi o reticenti, e, invitato a rendere la seguente dichiarazione, dichiara:

"Consapevole della responsabilità morale e giuridica che assumo con la mia deposizione, mi impegno a dire tutta la verità e a non nascondere nulla di quanto è a mia conoscenza".

Il Presidente invita il testimone a fornire le proprie generalità;

il testimone risponde MADRAZO FRANCISCO JAVIER ^{SANZ} nato a Pinel de Abajo
esibito dell'Avv. Tamburino il 3/12/1963

Si procede (1) quindi all'esame e al controesame del testimone nel modo che segue (2)

Il PM esibisce verbali d'interrogatorio in sede di consiglio e
d'rogatoria x far contare che in tal'occasione il teste aveva
ricevuto gl'aria d'cu al cph. Esame PM Petrusiello.
Sono stati condotti a Bolzano dopo il transito su una
canionette. Qui li ci hanno registrato. Non conoscevo
alcune persone. Mi tolsero tutto ciò che portavo. Entrai dentro
e qualcuno mi marchiò con dell'inchiostro. Mi sentivo a
disagio, fui marchiato ^{sulle guancia} all'improvviso mentre stavo camminando.
Avevo un poliziotto dietro di me. Entrai in una stanza dove vi
era un tavolo con documenti. Era alle nostre spalle
sull'entrata; molto vicino a me. Mi fu chiesto di firmare
una carta per me incomprensibile. La persona che me lo
chiese forse fosse in uniforme. Chi mi accompagnava
era un poliziotto. Aveva una uniforme blu scuro con
giacca. Più tardi ricordo altra uniforme più grigia.
Non so se qualcuno altro sia stato marchiato. L'uniforme più
grigia è stata da me notata il giorno seguente sull'auto

All'interno della caserma non ho visto alcuna uniforme
pigiama.

Il Presidente autorizzò il PM a mostrare al teste elenco delle ^{e foto} divise. Il Teste non riconosce alcuna divisa come
colore polare che fosse simile alla foto B1 ma la piega
era più scura. Il pigiama è simile alla foto "C6".

Ho firmato il foglio di mi fu sottoposto anche se non ne
capivo il significato.

Tutte le nostre cose furono chiuse in una busta. Fui
trasferito nell'ultima cella o sinistra in fondo al corridoio.

Il Presidente autorizzò il PM a mostrare al teste la
piantina dell'edificio. Fui accompagnato da un uomo in
uniforme blu scuro. Nella cella c'erano altre persone.
C'era anche un certo "Antonio" di cui non ricordo il cognome.

Arrivavo da Seregno. Conoscevo altre persone: Clavio
Nopheras, Rosanne, Felix ^{Hozquello}. Le persone nelle celle erano sedute.
La cella era piena x metri. Avevo una ferita alla gamba
giunta senza fasciature.

Successivamente ci fecero alzare e porre con il viso
alla parete. Tutta la parete era coperta da
persone in piedi con le braccia in alto rivolte ^{avanti} appoggiate
alla parete, con il capo attaccato alla parete.

Non ricordo x quanto tempo sono rimasto seduto e
x quanto sono rimasto in piedi.

L'ordine di stare in quella posizione fu dato da due
poliziotti in uniforme blu scuro, che uscivano ed
entravano nella cella a intervalli.

I poliziotti ci facevano alzare e sedere alternativamente.
Non ho subito perquisizioni in cella.

Sono uscito alcune volte dalla cella x andare in bagno.

Ho percorso un corridoio nel quale c'erano due file
di poliziotti. Tenevo il capo molto inclinato.

Non ho ricevuto percosse durante il transito e nessun
fatto per uno spintone dato da un poliziotto.

Sono ~~un~~ uscito dalla cella anche per andare in un altro locale dove mi hanno preso le impronte digitali. Mi hanno fatto fotografie e firmare un foglio che non comprendo. Quando mi hanno preso le impronte c'era anche David Moretti. Il giorno dopo sono stato trasferito in altra cella, a destra rispetto all'entrata. Potrebbe essere una delle celle a destra. Ciò è avvenuto al tramonto della domenica. Mi accompagnò due poliziotti insieme ad altri. Non ricordo il colore delle uniformi. Nella nuova cella fummo collocati su sedili con le braccia e mani alla parete. Hanno portato delle coperte. C'erano persone con abrasioni, senza pantaloni. Io mi sono sdraiato e ho potuto dormire con la coperta che mi era stata lasciata. Tutta la parete era occupata da persone; le coperte erano puestas o cuivre. Non ho ricevuto in questa cella né cibo né acqua. Nella cella dove ero in precedenza mi era stata data acqua e dei panini. Ci furono portati ma non ricordo da chi.

Non ricordo neppure chi portò le coperte. Dalla finestra si sentivano canzoni e parole in italiano. All'uscita della cella N3 mi portarono sul lato destro rispetto all'ingresso. Non so se alla cella N4 (altre Polze Securizara) o riprime. C'era un tavolo e due poliziotti. Mi è stato detto di denudarmi da parte delle polizie. Erano vestiti con divise proprie. Potevo vedere bene a due uomini seduti xche c'era una luce sul tavolo. Dopo ~~essere~~ ^{essere} denudato mi furono date rivoluzioni perche facessi flessioni. Poi mi furono restituiti i vestiti e ritornai nella cella N3. Non ho avuto visite mediche.

ifredo lividi e ferite sulle gambe sinistre
Non mi è mai stata sentita la femore o
altro.

Il lido de avere sulla gamba destra era
precedente al mio ingresso al a Bolzano.

Quando sono entrato a Bolzano non sono
stato avvertito della proibizione di avvertire
il Console i miei familiari o un avvocato.
Durante la mia festa permanente a Bolzano
non ho mai detto di NON avvertire il Console
o i miei familiari.

Ero stato prima al Console.

Il Presidente autorizzò il PIT a mostrare
e testare il documento N 178.

Ricordo il documento ma non ricordo in quale
momento e neppure se era completo. Quello che
ho firmato non era un solo foglio ed essendo in
italiano non ne capivo il significato. Riconosco
la firma. Ricordo che si trattava di fogli che dovevano
essere completati.

Il Presidente autorizzò il PIT a mostrare alcune
foto di persone trattenute a Bolzano.

Il PIT produce diario clinico relativo al
testa redatto in Bolzano.

Il Teste riconosce Rosanna. Si tratta di
Alvina Rosanna. Il teste riconosce Felix senza
alcun dubbio. Il Teste riconosce anche David,
Xavier (Nogueras) Antonio.

ADR (Avv. Curcio): Nota un alleggerimento ingiusto nei nostri
contatti quando subentrò la Polizia Penitenziaria
(quando ci diedero le copie).



15/0176

000106

18)

Ministero della Giustizia

Dipartimento dell'Amministrazione Penitenziaria

Coordinamento "Vertice G8" (Genova, 20 - 22 luglio 2001)

Matricola Sez. distaccata di BOLZANO

CARTELLA DI PRIMO INGRESSO

Matr. - S.I.A.P. = - 01 -

Data Ingresso 22/07/2001

Cognome - Nome

SANZ MADRABO FRANCESCO JAVIER

Nato il 3.12.63

a SPAGNA

Pos. Giuridica - GIUDICABILE

Titolo reato

- 336, 337, 416, 419 c.p. + Altro

Provenienza

- LIBERTA'

Precedenti carcerazioni - (SI) - (NO)

VISITA MEDICA DI PRIMO INGRESSO

15/01/77

DETENUTO SANZ MADRIZ F. I.Altezza 1,72 Kg. _____ p.a. _____ polso _____

Prelievo HIV

☐ effettuato☒ non effettuato

Prelievo RW

☐ effettuato☒ non effettuato

Anamnesi familiare: diabete _____ ipertensione _____

cardiopatía _____ Epilessia _____ altro _____

Anamnesi fisiologica : Diuresi _____

Altro _____

Anamnesi patologica remota _____

Prossima _____

Ricoveri ospedalieri (*) _____

(*) specificare la patologie per le quali è avvenuto il ricovero, con particolare riferimento a quelle correlate all'abuso di sostanze stupefacenti.

U6-488 20)

15/0178

sbadigli

tachicardia

insomnia

ansia ed angoscia

apparato linfoghiandolare

apparato respiratorio

apparato cardiocircolatorio

ernie inguinali

fegato

milza

altro

eventuali terapie in corso

terapie da adottare

16

ore

Il Sanitario

DoH 6. Total/ons? on 60
8385

Fumo _____ alcool _____ -psicofarmaci _____ 150179
stupefacenti _____ 000189
Eroina _____ ultima dose il _____ 21
Cocaina _____ ultima dose il _____
Metadone _____ ultima dose il _____

Assunzione di altri stupefacenti _____

periodo in cui è iniziata l'assunzione di stupefacenti _____

eventuali trattamenti eseguiti _____ n°

presso la struttura _____ (*)

stato generale *contusioni lesioni nec. Bp. parte les. cutan. gonfiore al SN. - Buole condiz. generali*

lesioni rilevate all'atto dell'ingresso *lesioni nec.*

presenza di segni indicativi di assunzione di sostanze stupefacenti (es. segni di agopuntura, sclerosi venose, ed altro) _____

sintomi sia fisici che psichici indicativi di intossicazioni da sostanze stupefacenti: _____

bradipnea _____ stipsi _____ diminuzione della diuresi _____

ipertensione arteriosa _____ obnubilamento del sensorio _____

diminuzione della libido _____ vomito _____

(*) specificare la struttura pubblica o privata presso la quale il soggetto è, o è stato in trattamento.

DATA DELLA
VISITA MEDICA

167

OSSERVAZIONI CLINICHE E CURE

000190

22)

23/07/01
L. 0615
SANZ MADRABO
Francisco
Javier

NC dello Libertà
Centrosoli Corso G. L.
F.D. e piano S.M.
B.C.G. - Servizio Integrato
N.O. alla Produzione

DR. G. TOCCAFONDI

DR. G. 9395

Dipartimento

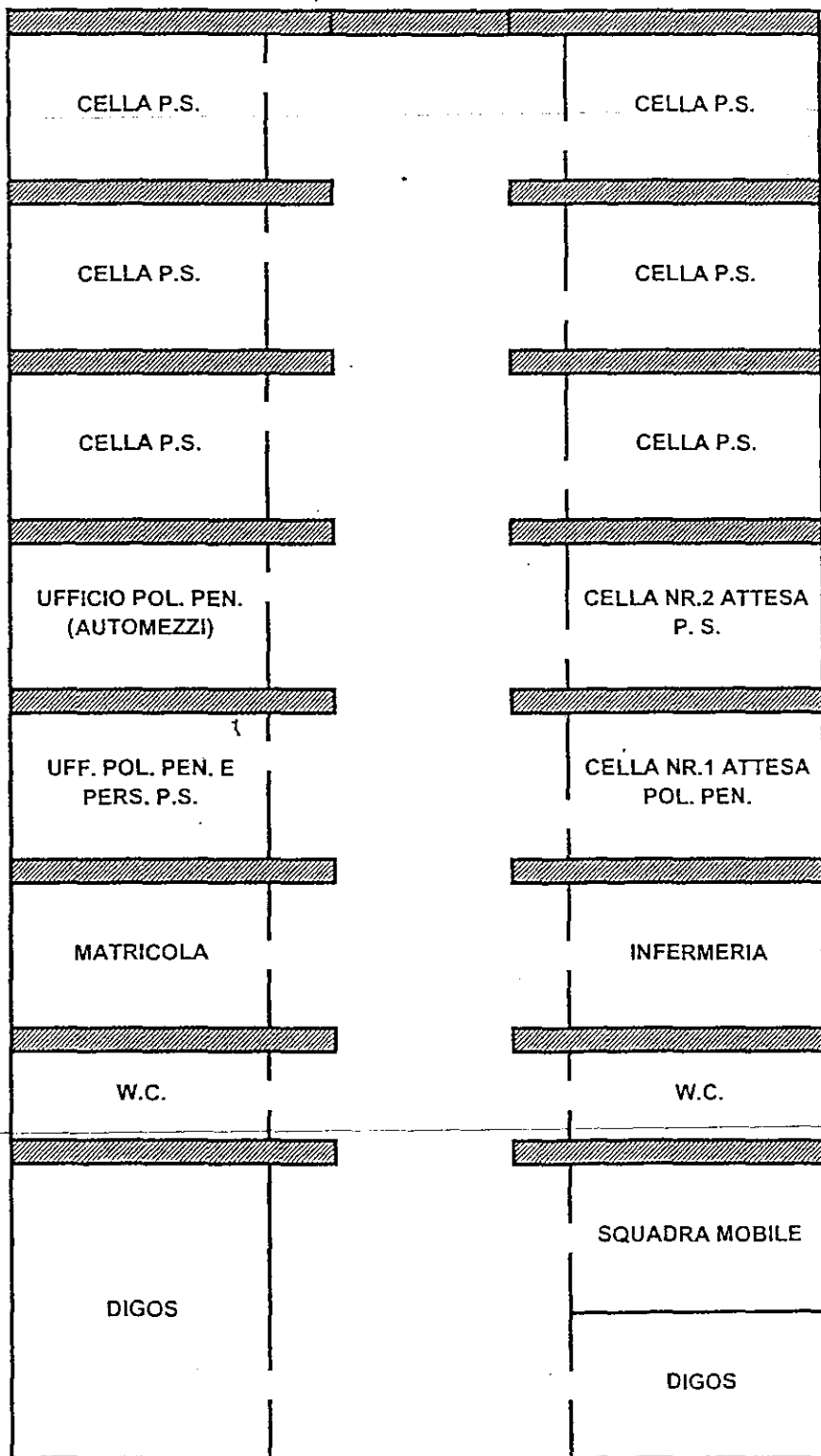
25/9/06

24/ 000173

MANDRO20

000225²³

20



3
4

SCALINO
SCALINO
SCALINO

[Handwritten signature]

ESAME DEL TESTIMONE/PERITO/CONSULENTE TECNICO

Viene introdotto il TESTE es aut IP7 hrs cff richiesto
da PM

Sig. SAMPERIZ FRANCISCO JAVIER

il quale, avvertito dal Presidente dell'obbligo di dire la verità e delle responsabilità previste dalla Legge Penale per i testimoni falsi o reticenti, e, invitato a rendere la seguente dichiarazione, dichiara:

"Consapevole della responsabilità morale e giuridica che assumo con la mia deposizione, mi impegno a dire tutta la verità e a non nascondere nulla di quanto è a mia conoscenza".

Il Presidente invita il testimone a fornire le proprie generalità;

il testimone risponde SAMPERIZ FRANCISCO JAVIER, nato a Soraponga
il 14/5/1976

assistito da Avv. Pasquale Ricciardi
Si procede (1) quindi all'esame e al controesame del testimone nel modo che segue (2)

Il PM esibisce verbale d'interrogatorio davanti
al GIP - e dep. interrogatorio 7/3/02.

A.D.R. Sono stato condotto alla Caserma di Belvedere dell'Orpe,
dalle tre le otto del sabato e delle domeniche. Non so
dire l'ora ma il sole stava sponendo. Avevo ferite
laceri contuse alla gamba sinistra e braccio
contusioni al braccio destro. Avevo una piccola fasciatura
alla gamba sinistra e il braccio destro con un tutore.
C'erano persone che conoscevo: nell'auto che mi ha portato
c'erano Antonio Lanerpa e Guillermo Massi.

Fui accompagnato da due poliziotti in uniforme con pantaloni
assuri e camicia assura fui d'ora. Oltre alle due
assure c'erano persone con uniformi pigie (tute). Le
uniformi pigie le ho viste solo in corridoio.

Il Presidente autorizzò il PM a mostrare a teste varie
tipologie di uniformi. Il Teste riconosce la foto B1 e B2.
Nel corridoio c'erano uomini con uniforme C2.

Mentre ero lì con gli altri reperi è passato un poliziotto che mi ha dato un colpo nella gamba ferita. La sua uniforme era quella illustrata nelle foto B1. Sono rimasto lì per circa 10 minuti, (nell'atrio). Sono stato poi condotto nella ^{terza} stanza di destra guardando verso il fondo dell'edificio. Fu accompagnato da un poliziotto, la stanza era piena di persone in piedi con le braccia in alto contro la parete. Quel io sono stato collocato in piedi, braccia in alto, viso contro la parete.

Il Presidente autorizzò il PM a mostrare al teste la pianta dell'edificio di Bolzano.

All'ingresso di Bolzano non c'erano persone. Sono rimasto nella cella circa 15 minuti in quella prigione che ho descritto prima. Poi ci hanno fatto sedere x bene. Sono poi rimasto sempre seduto. Non ci lasciavano camminare. Insieme a me c'erano persone che cui ~~Porto~~ Autor Berbas. Non ho ricevuto persone né insulti e me in particolare. Gli insulti erano verso tutti.

Veniva detto: "bastardo, merda". Gli insulti provenivano da persone nel corridoio. Non li potevo vedere. Sono stato accompagnato al bagno circa cinque volte. Sono stato portato fuori della stanza x fotografie e un fonte digitale.

La situazione nel corridoio era molto tesa: ci facevano guardare in corridoio col capo abbassato, mani in alto e ci afferravano x la spalla ferita. Erano x poliziotti che non potevo vedere x che avevo il capo abbassato. Sono stato poi accompagnato da un poliziotto vestito con abiti borghesi in infermeria. Immediatamente dopo un poliziotto. L'infermeria era una stanza piccola con parecchie persone. C'erano due o tre persone ferite. C'erano persone in uniforme e in abiti civili. Non ricordo se c'erano persone con vest bianchi. Erano tutti uomini. Mi fu data una

iniezione calmante e mi poterono di nuovo
nelle stanze N.1.

Poiché avevo dolore il poliziotto che mi aveva accompagnato fuori della struttura mi ha portato in infermeria.

Sono stato ricollocato seduto al suolo. C'erano altre persone nelle stanze: le stese di prima. Tutti erano seduti.

Ho ricevuto due volte cibo e acqua: credo che la prima volta fu la domenica o lunedì giorno e la seconda domenica nel pomeriggio. C'erano 26 persone e ci hanno dato 13 pentole imbottite e poche bottiglie di acqua.

Le persone che portò il cibo vestiva in borghese.

Successivamente sono stato portato in altre stanze che non so identificare; che lo forse della stessa fonte. Lì c'erano altri rapporti e poliziotti. Ci hanno tolto orologi, anelli e braccialetti. Mi hanno fatto togliere i mudò e mi hanno fatto fare tre flessioni. Mi è stato poi restituito tutto quello che mi era stato tolto eccetto fatto fare una borsa con le medicine. Sono stato poi condotto in altre stanze dove mi hanno dato da firmare un foglio. Sul foglio c'era scritto che non volevamo interjete né console e che eravamo della "mafia". Ho domandato che fosse informato il mio console prima di firmare. Mi hanno risposto: "FIRMA!". Nel foglio c'erano 3 sezioni e in quella contraddistinta da "C" io dissi di sì. Le risposte è stato: "FIRMA".

A Bolzano non ho incontrato nessuno del Consolato. Durante gli spostamenti non ho ricevuto percosse. Sono stato ^{portato} in altre celle. Ricordo che ero buio. Ci hanno fatto alzare (eravamo nelle celle N.1) e poi ci hanno trasferito in una cella che

non so identificare credo sia la cella N.3.
Nelle nuove celle sono stato fatto collocare in
piesti mani in alto in fila.

I poliziotti in Camibio e nelle celle 3 erano
in divisa e in borghese. la maggior parte dei
poliziotti erano in uniforme B4).

Nella cella N.3 ho ricevuto insulti e percosse.
Un poliziotto in abito civile mentre ci contava ha
dato un pugno nel petto e picchiato a terra il braccio col
futtore mi diede un calcio sulla coscia della
gamba sinistra.

Sono sempre rimasto in piedi per parecchio tempo.
La persona che mi ha dato il calcio era abbastanza
forte. Non ricordo il viso né il colore dei capelli.
Non ho ricevuto visite mediche a Bolsoneto. Non sono
giunto in infermeria.

Quando mi hanno portato in carcere mi hanno fatto salire
su un autobus e hanno acceso l'aria condizionata.
I miei effetti personali mi sono stati restituiti dopo.

Non mi hanno mai restituito la medicina e l'esame.
Non ho mai avuto visite mediche neanche in carcere.

Il Presidente autorizzò il PM e l'ostiere al teste
fotografici e altri anestetici.

Nelle celle c'erano persone che non potevano stare in piedi.
Riconosco Antonio Lauerpe, Ruiz Valdez, Aitor Balboa,
Francisco Raudhesso (non era in cella con me ma lo
conosco).

Avv. Lopez ADR. Dopo il ritorno in Spagna ho avuto conseguenze psicologi-
che: situazioni di tensione, nervosismo. Per un anno dopo
questi avvenimenti sono stato triste e senza voglia di
vedere gente e socializzare.

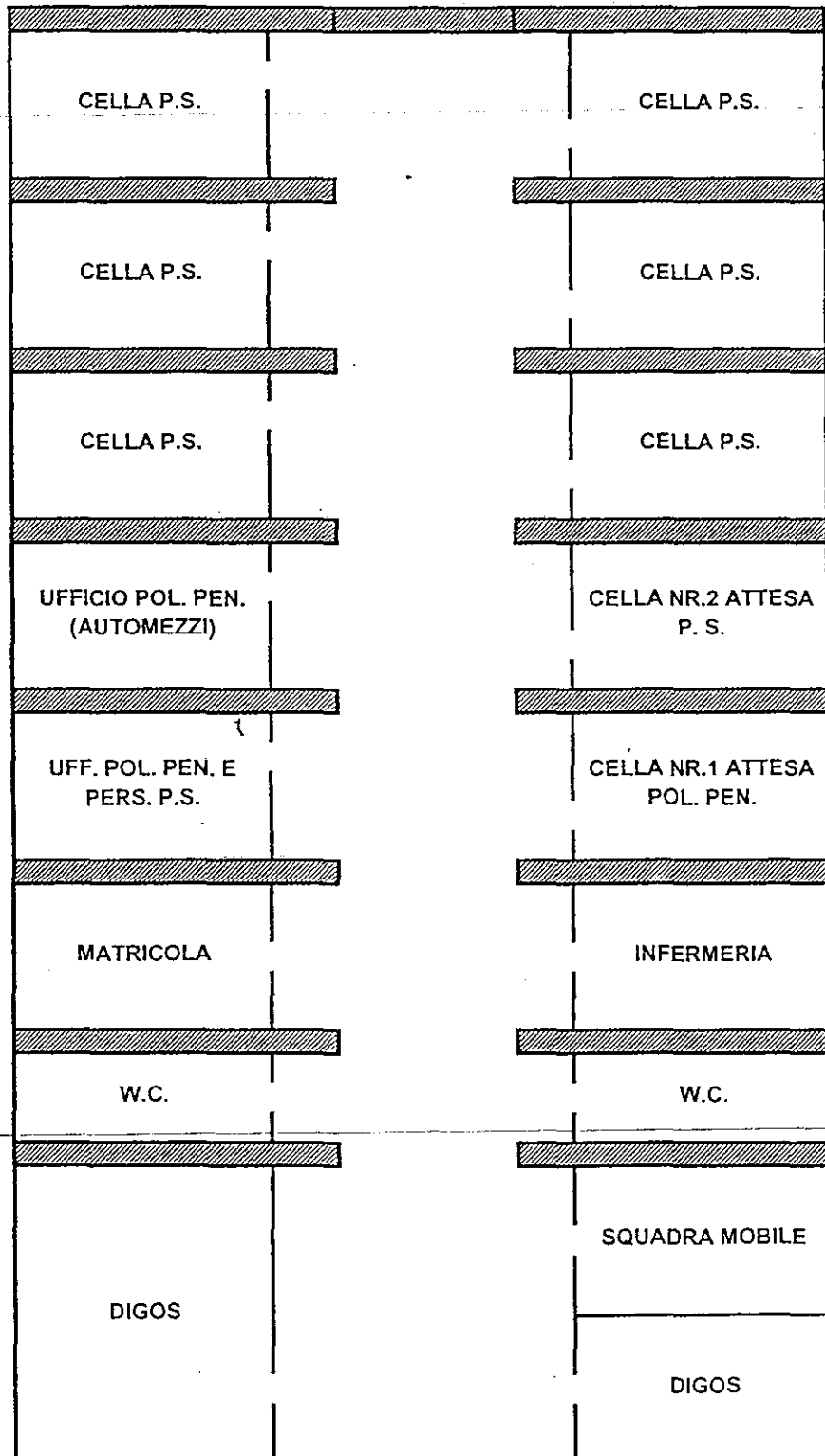
25/9/06

24/ 000173²⁶⁾

SAMPOR2

000225

3



1

2

ESAME DEL TESTIMONE/PERITO/CONSULENTE TECNICO

Viene introdotto il TESTE ammesso richiesto
da PM
Sig. MORET FERNANDEZ DAVID

il quale, avvertito dal Presidente dell'obbligo di dire la verità e delle responsabilità previste dalla Legge Penale per i testimoni falsi o reticenti, e, invitato a rendere la seguente dichiarazione, dichiara:

"Consapevole della responsabilità morale e giuridica che assumo con la mia deposizione, mi impegno a dire tutta la verità e a non nascondere nulla di quanto è a mia conoscenza".

Il Presidente invita il testimone a fornire le proprie generalità;

il testimone risponde MORET FERNANDEZ DAVID nato a Madrid
difeso dall'Avv. Tambuscio. il 7/11/1971.

Si procede (1) quindi all'esame e al controesame del testimone nel modo che segue (2)

^{di prima}
Il PM ~~esamina~~ ^{interroga} ai fini dell'assunzione di cui agli art. 65-65 ff e spp
verbale di interrogatorio ^{in aula} GP 25/7/01 e verbale X
rogatorio 8/3/02.

ADR. Sono arrivato in caserma all'alba. Sono stato trasportato
dall'ospedale. Ero stato ammesso alla scuola Dies. Avevo varie
ferite: una frattura al polso destro e anche avevo rotto
il dito medio della mano sinistra. Non avevo orologio.
Forse sono stato in ospedale sette ore. Quando sono
uscito dall'ospedale avevo polso e dito bendati. Il braccio
era legato al collo. Sono stato portato alla caserma con
un'auto della polizia. Era con me una ragazza bionda
con i capelli corti. Non la conoscevo. Aplisotti Arrivati a
Bolzaneto siamo scesi dal veicolo. C'era un edificio con le
scale. C'erano vari plisotti; uno di loro si è avvicinato
e ci ha sequestrato sul viso con un fazzoletto a sfere.
Noi arrestati eravamo uno a lato dell'altro.
Ricordo che il plisotto che ci ha sequestrato il viso aveva una

pettorina con scudo "POLIZIA". Il segno sul viso
è stato fatto anche ad altre persone.

Il Prendente autorizzò il PM a mostrare al teste la
fiancatura dell'edificio.

Mi hanno portato nell'ultimo cella a sinistra, mi fondo
al corridoio. Nel corridoio c'erano pliziotti da entrambi i lati.
Nel passare lungo il corridoio tenevo una prizione retta -
In altre occasioni, per andare in bagno, mi hanno
fatto camminare con il capo abbassato.

I pliziotti all'interno dell'edificio erano in uniforme.
Il colore era scuro. C'erano anche persone in abito
civile. Durante la notte si fece un cambio di
personale e lei ricorda persone in uniforme grigie e
due pulizie vere.

Il Prendente autorizzò il PM a mostrare al teste
l'album fotografico delle uniformi. La domenica du-
rante il primo periodo di aver visto la A1, nella notte
ricorda l'uniforme D2. La pettorina che ricorda è
la B17. La cella era già piena di persone, circa 20-30,
le persone erano sedute. Anche io mi sedetti. Ci sono
stati tre momenti in cui sono stato costretto a stare in
fedi con le mani legate: a nessun momento è durato
circa un'ora. Alle sera siamo stati trasferiti nella
terza cella a destra partendo dall'alto (Cella PS) N. 2.
Passato la notte sono stato trasferito nuovamente
nella cella dove stavo prima.

Dalla cella non si vedevano i pliziotti, ogni tanto per-
venivano nelle celle.

In cella con me c'erano alcune persone che provenivano
da Sardegna: Francesco Sals, Rossana Antonis
Noguera. Le donne sono state separate i maschi
dalle femmine.

Non sono stato percosso durante la mia permanenza in carcere.
Non ho visto che alcuno sia stato colpito. Ho sentito

mi e pridi de altre celle.

Ho chiesto una volta di andare in bagno. Mi hanno accompagnato dopo 10-15 minuti. Anche altri de lo hanno chiesto, sono stati accompagnati. Le porte del bagno e rimaste aperte.

Ci hanno accompagnato uomini in uniforme de rimanevano fuori della porta (aperta) -

Ho sentito insult: "Bestardi". Non ricordo le esatte parole... Quando ero nella cella si abbiavano ricevuto tutti degli spunti delle finestre. Le finestre avevano delle sbarre. Mi ricordo de le persone cantavano "Bandiera rossa..." con le parole cambiate e con atteggiamento dispregiativo.

Conosco le canzoni da con le parole originali.

Durante la notte ci hanno dato una o due coperte. Non mi sono coperto. Ci siamo lamentati che di noi per il freddo.

La mattina del lunedì prima di partire, ci hanno lasciato in cella una borsa con panini imbottiti e acqua (1-2 bottiglie). C'era meno panini rispetto al numero delle persone. L'acqua anche.

Alla metà del pomeriggio della domenica ci hanno trasferito in altro edificio contiguo. Lì ci hanno fotografato e preso le impronte digitali. Prima di uscire ci hanno fatto attendere a lungo in piedi. L'attesa è durata circa 20 minuti. Gli agenti accompagnatori non so se erano in divisa o borghese.

Nella notte fra domenica e lunedì sono stato condotto in altre sale dove mi è stata fatta un'ispezione. La sala aveva un tavolo e una luce fioca. C'era almeno tre persone, tutti uomini.

Una volta entrato mi hanno messo contro la parete,

mi hanno fatto denudare, fare un giro e poi mi hanno
fornito di vestizioni. Si vedeva bene che avevo
un tutore al braccio.

Non mi è stato domandato nulla in lingua spagnola -
Non mi hanno mai visitato, né misurato la pressione
durante la mia permanenza in carcere mi hanno
fatto firmare una carta. Mi trovavo eretto, in una
delle prime stanze al lato sinistro entrando nell'edificio.
Non ricordo che documenti ho firmato. Il documento
era scritto in italiano. Mi hanno detto di firmarlo
e io l'ho fatto. Avevo visto il Console Spagnolo alla
uscita della Scuola Diaz.

Non ho dichiarato che non volevo venire avvisato
il Consolato o qualche parente.

Il Presidente autorizza il PM a mostrare al teste
il documento contrassegnato col N° 170.

ADR. Riconosco la mia firma. Non le altre scritte
non so mie. Le pergamene manoscritte non sono state
sentite in mia presenza. Il PM produce ^{di più di uno e} ^{alcune} ^{sempre}
Il Presidente autorizza il PM a mostrare al teste
le fotografie di alcuni detenuti. (Sampere)
Viene riconosciuto Nogueras, Francisco, Rosanna,
Felix Antonio (Laurop).

Aw. Tambuscio. ADR. Ho riportato una conseguenza psicologica:
ho paura quando vedo la polizia.



15/0404

281
000384

Ministero della Giustizia

Dipartimento dell'Amministrazione Penitenziaria

Coordinamento "Vertice G8" (Genova, 20 - 22 luglio 2001)

Matricola Sez. distaccata di

BORGANDO

CARTELLA DI PRIMO INGRESSO

Matr. - S.I.A.P. = - 01 -

Data Ingresso 22 /07/2001

Cognome - Nome

MORET DAVID

Nato il

07.11.71

a

SPAGNA

Pos. Giuridica - **GIUDICABILE**

Titolo reato - 336, 337, 416, 419 cp

Provenienza - **LIBERTA'**

Precedenti carcerazioni - (SI) - (NO)

UFFICIO DEL SANITARIO

VISITA MEDICA DI PRIMO INGRESSO

30/

DETENUTO MORET DAVIDAltezza 170 Kg. p.a. polso

Prelievo HIV

☐ effettuato☒ non effettuato

Prelievo RW

☐ effettuato☒ non effettuatoAnamnesi familiare: diabete ipertensione cardiopatía Epilessia altro Anamnesi fisiologica : Diuresi Altro Anamnesi patologica remota Prossima Ricoveri ospedalieri (*)

(*) specificare la patologie per le quali è avvenuto il ricovero, con particolare riferimento a quelle correlate all'abuso di sostanze stupefacenti.

Sindrome di astinenza in atto

NO

000386 31

Lacrimazioni

rinorrea

midriasi

15/0406

sudorazione

diarrea

sbadigli

ipertensione arteriosa

tachicardia

febbre

insonnia

vomito

ansia ed angoscia

apparato linfoghiandolare

apparato respiratorio

apparato cardiocircolatorio

addome

ernie inguinali

fegato

milza

altro

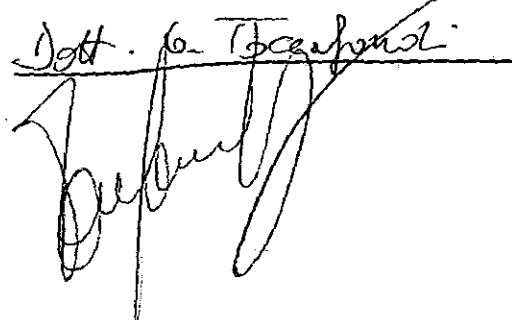
eventuali terapie in corso

terapie da adottare

il 23/07/01

ore 05, 10

Il Sanitario

Dott. G. Taccardi OM 65 93


Fumo NO alcool NO -psicofarmaci 30)
 stupefacenti NO 150407

Eroina NO ultima dose il _____

Cocaina NO ultima dose il _____

Metadone NO ultima dose il _____

Assunzione di altri stupefacenti _____

periodo in cui è iniziata l'assunzione di stupefacenti _____

eventuali trattamenti eseguiti NO

presso la struttura farmacia 30 ora meno SN - ospedale farmacia
 punto di cura: ex. di cura meno ospedale (*)
 nome nuovo da trattamento

stato generale Costante fisico, glucosio e creatinina
 Costante epocritico - leucociti e neutrofili
 brividi

lesioni rilevate all'atto dell'ingresso nessuna lesione evidente

presenza di segni indicativi di assunzione di sostanze stupefacenti (es. segni
 di agopuntura, sclerosi venose, ed altro) _____

sintomi sia fisici che psichici indicativi di intossicazioni da sostanze
 stupefacenti: _____

bradipnea _____ stipsi _____ diminuzione della diuresi _____

ipertensione arteriosa _____ obnubilamento del sensorio _____

diminuzione della libido _____ vomito _____

(*) specificare la struttura pubblica o privata presso la quale il soggetto
 è, o è stato in trattamento.

DATA DELLA
VISITA MEDICA

OSSERVAZIONI CLINICHE E CURE

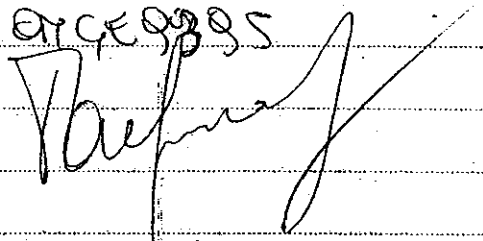
000588

23/04/01
h. 05.10
MORER David

N.G. della libertà
Fattura di foliole distole in dito
mano sin. - Segno e frattura perito
DX: Confermato stacco c/o Dy. folio-
leone ore è stato eseguito vis. clinica
con E.O.N. negativo x trauma cranico
frattura frasca DX, gluteo e coscia
fascia P.E. a DX.
Contusione (fascia) DX
Nepi TD e petal. w.p. ripresa e in ditta
Eurologia sotto congiuntivale O DX
N.O. alla Traduzione

DR G. ROCCAFONDI

01/05/05





15/0403

34/
000383

Ministero della Giustizia

Dipartimento dell'Amministrazione Penitenziaria

Coordinamento "Vertice G8" (Genova, 20 - 22 luglio 2001)

Matricola Sez. distaccata di BOLZANETO

Detenuto MORET DAVID nato il 2/11/71
a SPAGNA di nazionalità SPAGNOLO
residente a SPAGNA

L'anno duemilauno addì 22 del mese di luglio alle ore 05,05 è presente presso l'Ufficio Matricola in intestazione, avanti a noi sottoscritti Ufficiali ed Agenti di P.G. ivi in servizio, il detenuto sopra meglio generalizzato, il quale dichiara quanto segue:

Provengo ☒ dalla libertà ☐

Dichiaro di NON appartenere AD ALCUN CLAN
(clan di appartenenza)

Dichiaro di NON temere per la mia incolumità personale o fisica in quanto

Dichiaro che del mio stato di detenzione NON venga data comunicazione al Consolato o Ambasciata del mio paese in Italia.

Sì posso essere allocato a vita in comune con altri detenuti ristretti in istituto in quanto
NON TEMO PER LA MIA INCOLUMITA' FISICA

In caso di necessità chiedo che venga avvisato il Signor NESSUNO
grado di parentela _____ utenza telefonica _____
indirizzo _____

Di NON aver avuto altre esperienze detentive presso l'istituto di _____

NON necessito di interprete in quanto Sì comprendo bene la lingua italiana.

Non ho altro da aggiungere.-----

Letto, confermato e sottoscritto in data e luogo di cui sopra.-----

IL DICHIARANTE

I VERBALIZZANTI



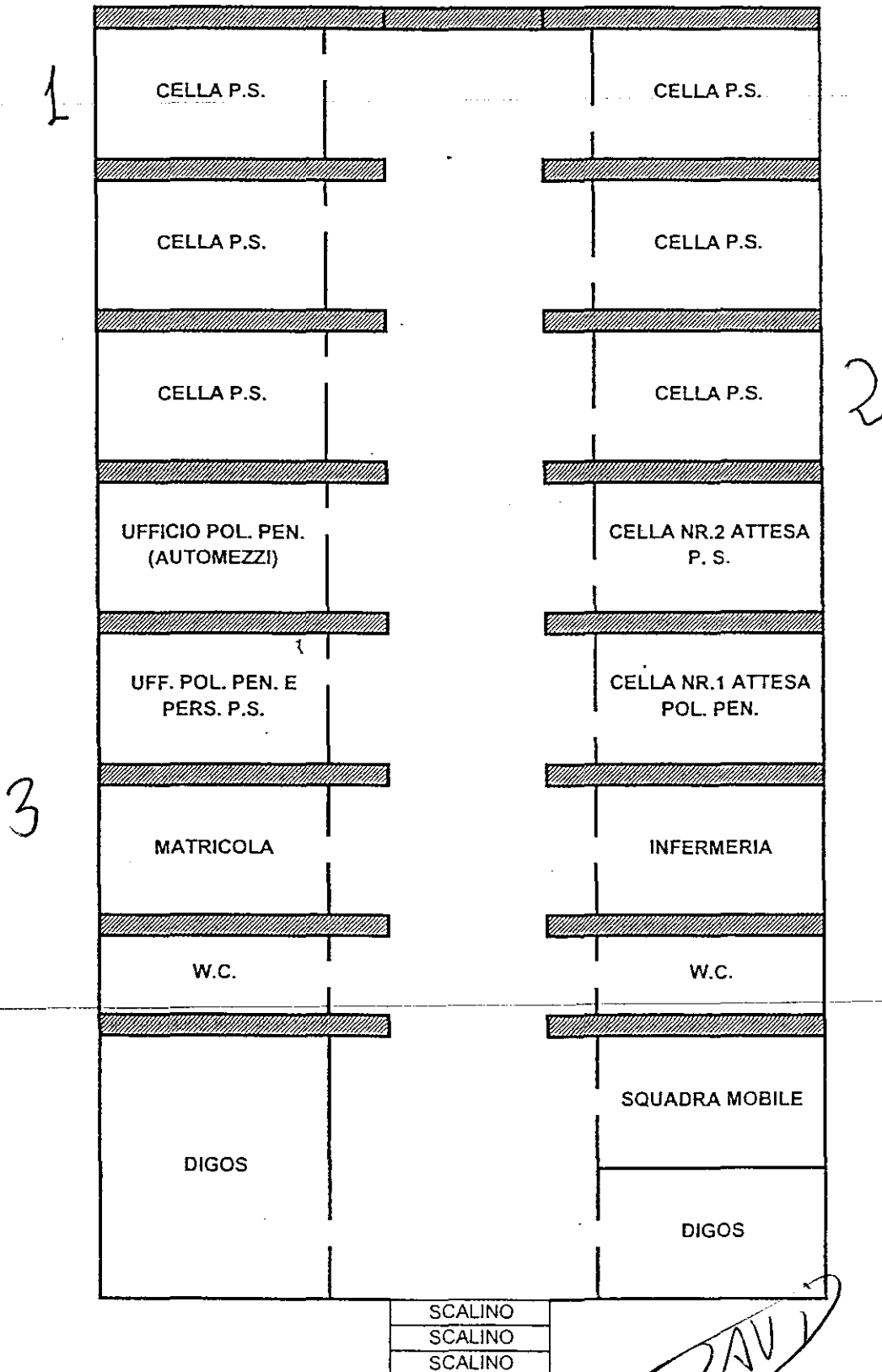
Il Dirigente Coordinatore
Dott. Alfonso Sabella

25/9/06

24/ 000173

MOBT

000225 35)



DAVI

Viene introdotto il Teste omistito richiesto
da PM.

Sig. NOGUERAS CHAVIER FRANCO CORRAL

il quale, avvertito dal Presidente dell'obbligo di dire la verità e delle responsabilità previste dalla Legge Penale per i testimoni falsi o reticenti, e, invitato a rendere la seguente dichiarazione, dichiara:

"Consapevole della responsabilità morale e giuridica che assumo con la mia deposizione, mi impegno a dire tutta la verità e a non nascondere nulla di quanto è a mia conoscenza".

Il Presidente invita il testimone a fornire le proprie generalità;

il testimone risponde CHAVIER NOGUERAS FRANCO CORRAL, nato a Saragossa il 14/2/1965 difeso dall'Avv. Tamburcio

Si procede (1) quindi all'esame e al controesame del testimone nel modo che segue (2)

Il PM entra in verbale rogatorio a Saragossa e interpellato davanti al GIP ^{25/7/01} con interrogatorio art. 64 e sepp. C/P.

ADR. Il 22/11/2001 sono stato coinvolto alla caserma delle Polizie di Bolzaneto. Provenivo dall'ospedale. Ero stato arrestato alla Scuola Diaz e poi portato in ambulanza all'Ospedale. Avere diverse ferite: due fratture del ^{alla gamba sinistra} femore e una grossa lesione al braccio sinistro. All'ospedale mi hanno immobilizzato la gamba sinistra con un tutore fuso alla cintola mentre al braccio non mi hanno fatto alcun bendaggio. Sono stato portato a Bolzaneto con un'auto delle Polizie insieme ad un compagno tedesco. Siamo stati accompagnati da una poliziotte e da un poliziotto, a forte velocità con la testa bassa. Non ricordo il nome del compagno tedesco. Sono arrivato alla Caserma quando stava albeggiando. Il veicolo è entrato nella caserma, ci hanno fatto scendere e ci ha ricevuto un poliziotto con la pettorina "Polizia". Siamo stati marcati con un pennarello a sfere sulla
guancia

I plessisti erano in uniforme: un solo tipo di uniforme di colore azzurro. All'esterno dell'edificio non sono stato colpito.

Sono poi stato portato all'interno dell'edificio e mi hanno fatto aspettare guardando la parete.

Il Presidente autorizzò il P.M. a mostrare al teste le piantine dell'edificio.

Sono stato portato nella sala contraseguro con "MGOS". L'attesa non è stata lunga. Sono poi stato registrato: c'era un plessista che ci fermava e ci toglieva delle tasche ciò che avevamo. Mi è stata tolta una macchina fotografica in plastica. All'uscita dell'Ospedale mi erano state date le radiografie e poi mi furono ritirate le braccia.

Successivamente sono stato obbligato a passare nel corridoio con la testa abbassata che non vedevo nulla. Sono stato poi portato nell'ultima cella a sinistra in fondo al corridoio (N.2). Non ricordo se nel corridoio c'erano agenti. La cella N.2 era piena di persone (circa 30 persone) sedute al suolo con le spalle contro la parete. Io sono stato obbligato a sedermi al centro, una postura puerile che mi causava molte sofferenze a causa delle gambe. Sono rimasto seduto un po' di tempo poi mi hanno concesso di appoggiarmi alla parete sinistra entrando nella cella.

In parecchie occasioni mi hanno fatto alzare e appoggiare le mani alla parete con grande sofferenza. Ricevevo colpi, murecce e calci e non avevo mantenuto la posizione. Non ho mai ricevuto colpi. Ho visto colpire una persona con calci.

Durante la notte sono stato trasferito in altra cella. Era una cella alla sinistra rispetto all'entrata alla metà del corridoio.

Mi hanno poi condotto in altre celle al lato destro del corridoio dove sono stato denudato. 37)

Sono stato costretto a stare in piedi nella prima cella ^{almeno 2 volte per un'ora}.
Nella seconda sono stato sempre seduto, tentando di dormire.

Nella mia permanenza in carcere ricordo due tipi di uniformi: una oscura intensa scura e un'altra grigia.

Il Presidente autorizzò il PM a mostrare al teste l'album delle uniformi.

Ricordo la uniforme "D2" (senza il giubbotto) e poi la "A3" di colore scuro con linee rosse. Era formata da giacca, pantaloni, camicia e berretto di colore.

Potebbe essere la "A1" ma con una piega dello stesso colore. Ricordo la pectorina nelle foto "B17".

Nel passaggio da una cella all'altra ho notato un cambio nelle divise: prima c'erano le divise oscuri e poi grigie. Nella notte ho ricevuto nel corridoio un calcio da una persona in uniforme grigia.

Ho dovuto tenere la testa bassa durante la perquisizione del corridoio almeno 2 volte. Mi ricordo una cella dalla quale provenivano gridi, con sullo fondo una tenda bianca.

A Bobaneto non ho ricevuto altri colpi.

Ho visto un mio compagno colpito da un pugno nella cella 9. Non conosco la persona colpita.

Nelle celle dove sono stato c'erano persone che conoscevo: Rosanne, Madhass Moret Daniel, Felix Kerpeltio, Samferiz, Antonio Iereste.

Ricordo che dalle finestre qualcuno si avvicinava spretava dentro e diceva: "Basterdi Comunisti".

Qualcuno cantava una canzone italiana modificando le parole. Comprendevo alcune parole. Gli spari si riferiscono alla prima cella.

Durante la permanenza mi è stato dato un piccolo panino imbottito e alcune pallottole in

quantità ridicole. Ci è stato portato una bottiglia
d'acqua. Ho bevuto e dopo del lavandino del bagno.
Sono stato portato al bagno dopo un tempo di
altre non eccessivo. La porta del bagno è stata la-
sciata aperta.

Sono poi stato condotto X il controllo al braccio in
una infermeria.

Un poliziotto in abito civile mi ha portato ad un edificio
contiguo per essere identificato.

Durante la notte mi ero avvicinato al mio amico perché
aveva freddo, in verità eravamo tutti raffreddati.

Ho avuto i pantaloni doppiati. Xché in ospedale mi
avevano cucito la gamba.

Avevamo chiesto coperte e aiuto. Alla fine ci hanno
consegnato vecchie coperte di tipo militare in quantità
ridicola.

Sono stato portato nell'infermeria perché lo avevo chiesto
io. Altri non sono stati portati in infermeria.

La stanza dell'infermeria era ubicata al lato
destro quale se mi sembra che il bagno venisse prima
dell'infermeria. (N. 4).

Ricordo che era una stanza stretta, vi era un lettino
sul quale mi sono buttato. C'erano un paio di uomini: uno
in abito civile, l'altro con un camice medico bianco.

Difficilmente sarei in grado di descriverli. Mi sono buttato
sul lettino e mi hanno dato un calmante. Il medico aveva
circa 50 anni con capelli neri e parlava italiano. Niente mi è
stato chiesto sulle mie condizioni di salute. Non mi hanno
chiesto se facevo uso di sostanze stupefacenti. Non mi è stata
fatta alcuna visita medica. Durante la permanenza a Bolzaneto
non ho mai avuto contatti con il Consolato; all'ospedale c'era
l'addetto al Consolato al quale fu impedito di rendersi utile.

A Bolzaneto mi hanno presentato un documento da firmare dopo che ci fecero
doppiare in una sala di fronte al lato sinistro del corridoio.
Nella stanza c'erano delle mensole di legno. Le persone che
mi hanno sottoposto il documento erano in borghese.

Non ho firmato il documento xché ero in
Italia e per quel poco che capivo non
ero d'accordo.

Era una rinuncia ai miei diritti e quindi
non ho firmato.

Non ho mai detto a qualcuno che non volevo
venire avvisato il Console o i ~~miei~~ miei
parenti.

Il Presidente autorizzò il PM a mostrare al
testé il documento N 174 (Produzioni PM) -
documento d'impreso.

Ricordo il documento che mi viene mostrato.
Le parti manoscritte non ricordo se siano state
completate o no davanti a me.

Il Presidente autorizzò il PM a mostrare
alcune foto.

Si autorizzò la produzione da parte del PM
del documento d'impreso (N 174) e della
cartella clinica.

Ricordo Rosanna, Francesco Sampaio, David Muret,
Felix Merquell e la ragazza tedesca che era
con me in ospedale prima di partire x Bolzano.
A Bolzano el'edera aiuto ma non lo ebbe.

Non riusciva a respirare. In ospedale la
polizia lo trattò abbastanza male. (Kutschkan
Anne Julia).

Aut. Tribunale ADR. Dalla permanenza a Bolzano ho
avuto conseguenze psicologiche pesanti: panico alle

vite della polizia, insonnia, paura di essere
colpito.

Quando ho parlato di "sìto psichiatrico" mi
riferisco a Rosanna che ho frequentato tempo
dopo X amicizia e X politica.

È stato un trattamento psichiatrico e penso
che il fattore scatenante siano stati quei
fatti.



15/0634

38/

000044

Ministero della Giustizia

Dipartimento dell'Amministrazione Penitenziaria

Coordinamento "Vertice G8" (Genova, 20 - 22 luglio 2001)

Matricola Sez. distaccata di BOLZANETO

Detenuto NOGUERAS CORRAL nato il 14/2/65
a SPAGNA di nazionalità SPAGNOLA
residente a SPAGNA

L'anno duemilauno addì 22 del mese di luglio alle ore 05,30 è presente presso l'Ufficio Matricola in intestazione, avanti a noi sottoscritti Ufficiali ed Agenti di P.G. ivi in servizio, il detenuto sopra meglio generalizzato, il quale dichiara quanto segue:

Provengo ☒ dalla libertà ☐

Dichiaro di NON appartenere AD ALCUN CLAN
(clan di appartenenza)

Dichiaro di NON temere per la mia incolumità personale o fisica in quanto

Dichiaro che del mio stato di detenzione NON venga data comunicazione al Consolato o Ambasciata del mio paese in Italia.

Si posso essere allocato a vita in comune con altri detenuti ristretti in istituto in quanto
NON TERO PER LA MIA INCOLUMITA' FISICA

In caso di necessità chiedo che venga avvisato il Signor NESSUNO
grado di parentela _____ utenza telefonica _____
indirizzo _____

Di NON aver avuto altre esperienze detentive presso l'istituto di _____

Si necessito di interprete in quanto NON comprendo bene la lingua italiana.

Non ho altro da aggiungere.-----

Letto, confermato e sottoscritto in data e luogo di cui sopra.-----

IL DICHIARANTE

SI RIFIUTA
DI FIRMARE



IL VERBALIZZANTE

Il Dirigente Coordinatore
Dott. Alfonso Sabella

15/0635

40
000545



Ministero della Giustizia

Dipartimento dell'Amministrazione Penitenziaria

Coordinamento "Vertice G8" (Genova, 20 - 22 luglio 2001)

Matricola Sez. distaccata di BOLZANO

CARTELLA DI PRIMO INGRESSO

Matr. - S.I.A.P. = - 01 -

Data Ingresso 22/07/2001

Cognome - Nome NOGUERAS CORRAL

Nato il 14.02.65 a SPAGNA

Pos. Giuridica - GIUDICABILE

Titolo reato - 336, 337, 416, 419 c.p. + Altro

Provenienza - LIBERTA'

Precedenti carcerazioni - (SI) - (~~NO~~)

150636

UFFICIO DEL SANITARIO

000546

VISITA MEDICA DI PRIMO INGRESSO

(u)

DETENUTO NO GUERAP COMMAltezza 1,8 Kg. p.a. polso

Prelievo HIV

☐ effettuato☒ non effettuato

Prelievo RW

☐ effettuato☒ non effettuatoAnamnesi familiare: diabete ipertensione cardiopatía Epilessia altro Anamnesi fisiologica : Diuresi Altro Anamnesi patologica remota Prossima Ricoveri ospedalieri (*)

(*) specificare la patologie per le quali è avvenuto il ricovero, con particolare riferimento a quelle correlate all'abuso di sostanze stupefacenti.

Sindrome di astinenza in atto

NO

15/0637

42)

Lacrimazioni _____ rinorrea _____ midriasi _____

sudorazione _____ diarrea _____ sbadigli _____

ipertensione arteriosa _____ tachicardia _____

febbre _____ insonnia _____ vomito _____

ansia ed angoscia _____

apparato linfoghiandolare _____

apparato respiratorio _____

apparato cardiocircolatorio _____

addome _____ ernie inguinali _____

fegato _____ milza _____

altro _____

eventuali terapie in corso _____

terapie da adottare _____

il

23/04/01

ore

0545

Il Sanitario

Dott. G. Taddei OM 60
93/95

Fumo NO alcool NO -psicofarmaci NO

000548

stupefacenti NO 43/Eroina NO ultima dose il _____Cocaina NO ultima dose il _____Metadone NO ultima dose il _____Assunzione di altri stupefacenti NO

periodo in cui è iniziata l'assunzione di stupefacenti _____

eventuali trattamenti eseguiti NO

presso la struttura _____ (*)

stato generale Trauma cranico non commotivo - Inferiore perine
SN - Contusione esposta - braccio e avambracciolesioni rilevate all'atto dell'ingresso SN, melle SN, fionco SX
Orientato TSP

presenza di segni indicativi di assunzione di sostanze stupefacenti (es. segni di agopuntura, sclerosi venose, ed altro) _____

sintomi sia fisici che psichici indicativi di intossicazioni da sostanze stupefacenti: _____

bradipnea _____ stipsi _____ diminuzione della diuresi _____

ipertensione arteriosa _____ obnubilamento del sensorio _____

diminuzione della libido _____ vomito _____

(*) specificare la struttura pubblica o privata presso la quale il soggetto è, o è stato in trattamento.

15/0639

DATA DELLA
VISITA MEDICA

163

OSSERVAZIONI CLINICHE E CURE

000049

uu)

23/07/01
h. 0545

NOQUERAS

CORRAL

U. della Aleria

Trauma cranico non penetrativo -

Superficie ferita Sin.

Contusione esterna braccio e avam-

braccio Sin., gamba Sin., fianco Sin.

Sottoposto ad Rx e a u.s. Neurologica

NEPARI c/o Dr. Pallero

Ucciso di ulteriore utr. ORTOPEDICO

Sanzio Vitolo

U.D. alla Produzione

Dr. G. TOCCAFONDI

01969395

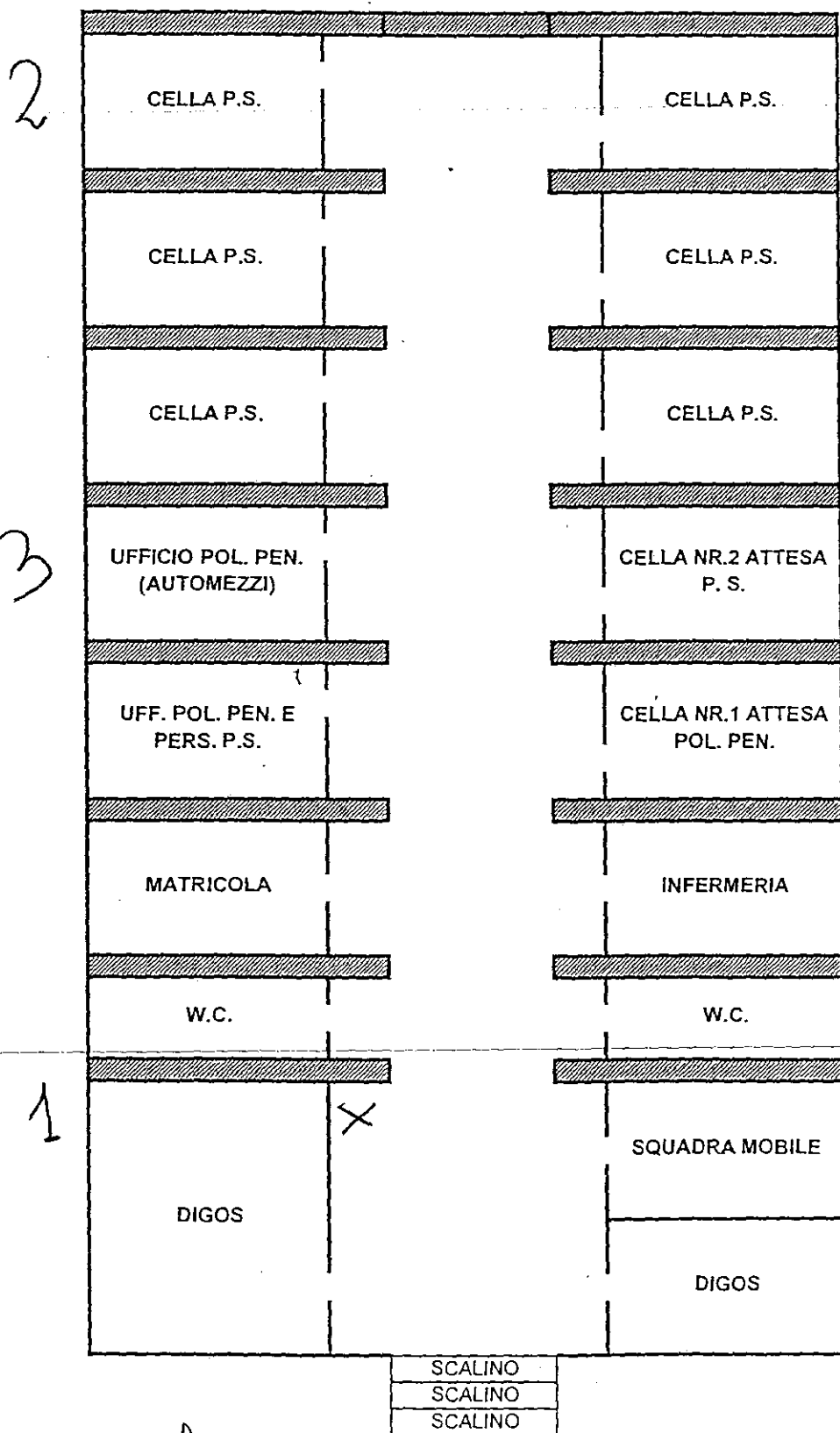
[Handwritten signature]

25/9/06

24/ 000173

NOGUEIRAS

000225 ⁴⁵⁾



[Handwritten signature]

46)

A questo punto il Tribunale rinviò
la prosecuzione all'udienza del
26/9/06 ore 9,
Delega alle part

Replica quindi _____

Il Presidente, esaurita la discussione, dichiara chiuso il dibattimento e il Collegio alle ore _____

Si ritira in Camera di Consiglio per deliberare:

Il Collegio ritorna nell'aula dell'udienza alle ore _____ e il Presidente dà lettura della sentenza che viene allegata al presente verbale.

Il presente verbale viene chiuso alle ore 16,45 dando atto che la riproduzione fonografica e/o audiovisiva è terminata alle ore _____ e che i nastri e i supporti concernenti le riproduzioni sono racchiusi in un involucri portante la indicazione del processo, le generalità de _____ imputat _____ e la data di udienza.

(art 49 D.L.vo 271/89).

IL COLLABORATORE DI CANCELLERIA
(Dott.ssa P. Patarino)

IL PRESIDENTE
